



**Beschlussniederschrift des  
Gemeindeausschusses**

**Verbale di deliberazione della  
Giunta Comunale**

SITZUNG VOM/SEDUTA DEL

UHR/ORE

**05.06.2026**

**10:45**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta Comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

		A.E.	A.U.
		A.G.	A.I.
<b>Walter Gruber</b>	<b>Bürgermeister/Sindaco</b>		
<b>Andreas Egger</b>	<b>Gemeindereferent/Assessore</b>		
<b>Erwin Egger</b>	<b>Gemeindereferent/Assessore</b>		
<b>Paul Perkmann</b>	<b>Gemeindereferent/Assessore</b>		
<b>Elisabeth Reiterer</b>	<b>Gemeindereferentin/Assessore</b>		

Seinen Beistand leistet der  
Gemeindesekretär, Herr

Assiste il Segretario Comunale, signor

**Dr. Norbert Fuchsberger**

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit,  
übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli  
interventuti, il signor

**Walter Gruber**

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den  
Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.  
Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden

nella sua qualità di sindaco ne assume la  
presidenza e dichiara aperta la seduta. La  
Giunta Comunale passa alla trattazione del  
seguinte

**GEGENSTAND**

**OGGETTO**

Energetische Sanierung und geringfügige  
Erweiterung des Pflegeheims - EFRE 3055 -  
Bauleitung: Genehmigung der Rangordnung und  
Erteilung des endgültigen Zuschlags - CUP:  
F23D24000050004, CIG: B99F6CD107

Risanamento energetico e leggero ampliamento  
della casa di cura - FESR3055 - direzione lavori:  
approvazione della graduatoria ed aggiudicazione  
definitiva - CUP: F23D24000050004, CIG:  
B99F6CD107



Vorausgeschickt, dass die energetische Sanierung und eine geringfügige Erweiterung des Pflegeheims geplant sind;

Vorausgeschickt, dass mit Gemeindeausschussbeschluss Nr. 210 vom 09.07.2024 Arch. Christa Mair aus Nals mit technischen Leistungen (endgültiges Projekt und Ausführungsplanung) für die energetische Sanierung und geringfügige Erweiterung des Pflegeheims beauftragt worden ist;

Vorausgeschickt, dass mit Ratsbeschluss Nr. 18 vom 12.09.2024 das von Arch. Christa Mair ausgearbeitete Einreichprojekt betreffend die energetische Sanierung und geringfügige Erweiterung des Pflegeheims mit einer voraussichtlichen Gesamtausgabe von 3.128.054,22 Euro genehmigt worden ist;

Vorausgeschickt, dass mit Ausschussbeschluss Nr. 340 vom 17.10.2024 das von Arch. Christa Mair erarbeitete Ausführungsprojekt vom Oktober 2024 betreffend „Energetische Sanierung und geringfügige Erweiterung des Pflegeheims“ mit einer Gesamtausgabe von 3.664.252,48 Euro, MwSt. inbegriffen, davon 2.750.411,69 Euro (inkl. Sicherheitskosten) zzgl. 10% MwSt. für Arbeiten, in verwaltungsmäßig-technischer Hinsicht genehmigt wurde;

Vorausgeschickt, dass mit Ausschussbeschluss Nr. 392 vom 10.11.2025 die Firma Temco GmbH, mit Sitz in Bozen, gemäß Angebot vom 04.11.2025 mit unterstützenden Tätigkeiten im Vergabewesen im Rahmen des Projektes „Energetische Sanierung und geringfügige Erweiterung des Pflegeheims – EFRE3055“ beauftragt wurde;

Nach Einsichtnahme in den Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 435 vom 15.12.2025, mit welchem beschlossen wurde, die Vergabe der Bauleitung, bestehend aus den Leistungen Aufmaß und Abrechnung, Generalbauleitung (betrifft die Koordinierung zwischen den verschiedenen Fachleistungen) und Sicherheitskoordinierung in der Ausführungsphase für das Projekt „Energetische Sanierung und geringfügige Erweiterung des Pflegeheims – EFRE3055“, mit dem offenen Verfahren gemäß Art. 71 des G.v.D. Nr. 36/2023 in elektronischer Form, und zwar mit dem Kriterium des wirtschaftlich günstigsten Angebotes auf der Grundlage des Preises (20 % der zuteilbaren Punkte) und der Qualität (80 % der zuteilbaren Punkte) nach Art. 33 des L.G. Nr. 16 vom 17.12.2015 und Art. 108 des G.v.D. Nr. 36/2023 mit einem Betrag von 180.795,36 Euro zzgl. 4% Fürsorgebeitrag und 22% MwSt. auszuschreiben und zu vergeben;

Premesso che sono previsti il risanamento energetico e un leggero ampliamento della casa di cura;

Premesso con delibera della giunta comunale n. 207 del 09/07/2024 l'arch. Christa Mair di Nalles è stata incaricata con prestazioni tecniche (progettazione definitiva ed esecutiva) per il risanamento energetico e un leggero ampliamento della casa di cura;

Premesso che con delibera del Consiglio comunale n. 18 del 12/09/2024 è stato approvato il progetto definitivo elaborato dall'arch. Christa Mair concernente il risanamento energetico e un leggero ampliamento della casa di cura con una spesa complessiva presunta di 3.128.054,22 Euro;

Premesso che con delibera della Giunta comunale n. 340 del 17/10/2024 è stato approvato dal punto di vista tecnico-amministrativo il progetto esecutivo dell'ottobre 2024 elaborato dall'arch. Christa Mair concernente „Risanamento energetico e leggero ampliamento della casa di cura“ per una spesa totale di 3.664.252,48 Euro, iva inclusa, di cui 2.750.411,69 Euro (incl. costi di sicurezza) più 10% iva di lavori;

Premesso, che con delibera della giunta n. 392 del 10/11/2025 la ditta Temco Srl, con sede in Bolzano, è stata incaricata come da offerta del 04/11/2025 con supporto in materia di affidamenti pubblici per il progetto “risanamento energetico e leggero ampliamento della casa di cura – FESR3055”;

Vista la delibera della Giunta comunale n. 435 del 15/12/2025, con la quale è stato deliberato di affidare l'incarico per la direzione lavori, consistente nelle prestazioni di contabilità e misura, direzione lavori generale (riguarda l'integrazione tra le varie prestazioni specialistiche) e coordinamento della sicurezza nella fase esecutiva per il progetto „risanamento energetico e leggero ampliamento della casa di cura – FESR3055“, attraverso una procedura aperta ai sensi dell'art. 71 del D.Lgs. n. 36/2023 con modalità telematica e di aggiudicare l'incarico in base al criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa sulla base del prezzo (il 20 % dei punti attribuibili) e della qualità (l'80 % dei punti attribuibili) ai sensi dell'art. 33 della L.P. 17.12.2015, n. 16 e dell'art. 108 del D.Lgs. n. 36/2023, per l'importo di Euro 180.795,36 Euro più 4% contributo previdenziale e 22% iva;

Nach Einsicht in den Beschluss des Gemeindevorstandes Nr. 87 vom 09.03.2026, mit welchem die Kommission für die Bewertung der Angebote für die Bauleitung betreffend das Bauvorhaben „Energetische Sanierung und geringfügige Erweiterung des Pflegeheims – EFRE3055“ eingesetzt wurde;

Nach Einsichtnahme in die Protokolle der Wettbewerbsbehörde;

Nach Einsichtnahme in die Protokolle der technischen Kommission;

Festgehalten, dass die Wettbewerbsbehörde am 16.04.2026, unter Berücksichtigung der angebotenen Preise sowie der technischen Bewertung, folgende Rangordnung der Bieter erstellt hat:

Vista la delibera della giunta comunale n. 87 del 09/03/2026, con la quale è stata insediata la commissione per la valutazione delle offerte riguardanti la direzione lavori per l'opera „risanamento energetico e leggero ampliamento della casa di cura – FESR3055“;

Visti i verbali dell'autorità di gara;

Visti i verbali della commissione tecnica;

Constatato, che l'autorità di gara il 16/04/2026, tenuto conto dei prezzi offerti nonché della valutazione tecnica, ha formato la seguente graduatoria degli offerenti:

Bieter	Punkte	Punkte	Gesamt-
Offerente	Qualität	Preis	punkte
	Punti	Punti	Punteggio
	qualità	prezzo	complessivo
1. VON PFÖSTL & HELFER GMBH / SRL	80,00	20,00	100,00
2. 3M ENGINEERING S.R.L.	78,28	20,00	98,28
3. BG / RG STUDIO ARCH. MARCO RIZZOLI	78,50	19,76	98,26
4. BG / RG ARCHITEKTURBÜRO PLAN AR	44,25	20,00	64,25

Dafürgehalten, die angeführte Rangordnung zu genehmigen und den endgültigen Zuschlag gemäß Art. 17 des GvD Nr. 36/2023 an das Ingenieurbüro Von Pföstl & Helfer GmbH zu erteilen;

Nach Einsicht in das fachliche Gutachten (mbHsli/YQi8PbdF46VM5Oqs9n5OVRmQHgAtcUSE uu2U=) und in das buchhalterische Gutachten (vB+N0C5t/gIoNW16C6f3Mvz+n6ZrBcufLv4ZtxyCn4 0=) gemäß der Art. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2);

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2);

Für zweckmäßig erachtet, den gegenständlichen Beschluss für unverzüglich vollziehbar zu erklären, damit die Folgemaßnahmen so schnell wie möglich getroffen werden können;

**beschließt  
der Gemeindevorstand  
einstimmig durch Handerheben**

Ritenuto di approvare la sopracitata graduatoria e di aggiudicare definitivamente l'incarico allo Studio d'Ingegneria Von Pföstl & Helfer Srl ai sensi dell'art 17 del D.Lgs. n. 36/2023;

Visto il parere tecnico-amministrativo (mbHsli/YQi8PbdF46VM5Oqs9n5OVRmQHgAtcUSE uu2U=) ed il parere contabile (vB+N0C5t/gIoNW16C6f3Mvz+n6ZrBcufLv4ZtxyCn4 0=) ai sensi degli artt. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. 03/05/2018, n. 2);

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. 03/05/2018, n. 2);

Ritenuto di dover dichiarare la presente delibera immediatamente eseguibile, affinché i provvedimenti consecutivi possano essere adottati immediatamente;

**la giunta comunale  
delibera  
all'unanimità per alzata di mano**

1) Die in den Prämissen angeführte Rangordnung betreffend die Bauleitung, bestehend aus den Leistungen Aufmaß und Abrechnung, Generalbauleitung (betrifft die Koordinierung zwischen den verschiedenen Fachleistungen) und Sicherheitskoordinierung in der Ausführungsphase für das Bauvorhaben „Energetische Sanierung und geringfügige Erweiterung des Pflegeheims – EFRE3055“ zu genehmigen.

2) Dem Ingenieurbüro Von Pfössl & Helfer GmbH für die Bauleitung betreffend das Bauvorhaben „Energetische Sanierung und geringfügige Erweiterung des Pflegeheims – EFRE3055“ den endgültigen Zuschlag für einen Betrag von € 117.516,98 Euro zzgl. MwSt. und Fürsorgebeitrag zu erteilen.

3) Die Mitteilung an den Zuschlagsempfänger und die anderen Bewerber laut Art. 90 des GvD Nr. 36/2023, innerhalb von fünf Tagen ab der endgültigen Zuschlagserteilung vorzunehmen.

4) Der Zuschlag ist für den Zuschlagsempfänger sofort bindend, während dieser für die Vergabestelle verbindlich wird, nachdem der entsprechende Vertrag rechtskräftig geworden ist.

5) Die voraussichtliche Ausgabe von 117.516,98 Euro zzgl. 5% Fürsorgebeitrag und zzgl. 22% MwSt. insgesamt 150.539,25 Euro dem Haushaltsvoranschlag 2026 / mehrjähriger zweckgebundener Fonds wie folgt anzulasten:

Kapitel capitolo	Betrag/ Importo € MwSt. inbegr/Iva incl.	CUP	CIG
12032.02.10900	150.539,25 €	F23D24000050004	B99F6CD107

6) Den vorliegenden Beschluss im Sinne des Artikels 183, Absatz 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G vom 03.05.2018, Nr. 2) für unverzüglich vollziehbar zu erklären.

7) Darauf hinzuweisen, dass jeder Bürger gegen diesen Beschluss im Sinne von Artikel 183, Absatz 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2) während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindevorstand Einwände vorbringen kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit dieses Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

1) Di approvare la graduatoria, citata nelle premesse, concernente la direzione lavori, consistente nelle prestazioni contabilità e misura, direzione lavori generale (riguarda l'integrazione tra le varie prestazioni specialistiche) e coordinamento della sicurezza nella fase esecutiva per l'opera „risanamento energetico e leggero ampliamento della casa di cura – FESR3055“.

2) Di aggiudicare definitivamente allo Studio d'Ingegneria Von Pfössl & Helfer Srl l'appalto per la direzione lavori concernente l'opera „risanamento energetico e leggero ampliamento della casa di cura – FESR3055“ per un importo di € 117.516,98 Euro più contributo previdenziale ed iva.

3) Di disporre la comunicazione ex art. 90 del D.Lgs. n. 36/2023 all'aggiudicatario ed agli altri partecipanti alla gara entro cinque giorni dall'aggiudicazione definitiva.

4) L'aggiudicazione, mentre vincola immediatamente l'aggiudicatario, diverrà vincolante per la stazione appaltante dopo che il contratto è divenuto esecutivo.

5) La spesa presunta di 117.516,98 Euro più 5 % di contributi previdenziali e 22 % di iva, per un totale di 150.539,25 Euro viene imputata al bilancio 2026 / fondo pluriennale vincolato come segue:

6) Di dichiarare la presente deliberazione immediatamente eseguibile ai sensi dell'articolo 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. 03/05/2018, n. 2).

7) Di dare atto che ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione avverso questa deliberazione ai sensi dell'articolo 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. 03/05/2018, n. 2). Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici, il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, c. 5, D.Lgs 104 del 02/07/2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.



Gelesen, genehmigt und gefertigt

DER BÜRGERMEISTER – IL SINDACO  
Walter Gruber

mit digitaler Unterschrift signiertes Dokument

Letto, confermato e sottoscritto

DER SEKRETÄR-IL SEGRETARIO  
Dr. Norbert Fuchsberger

documento firmato tramite firma digitale